

AURORA[®]

AU 3118



ELECTRIC
STAND BLENDER
COFFEE GRINDER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

www.aurora-tm.eu



ENG Components identification

1. Measuring cup
2. Top cover
3. Blender bowl
4. Handle
5. Chopper knife
6. Body
7. Mode switcher
8. The bowl to grind coffee beans and nuts

RUS Описание схемы прибора

1. Мерный стакан
2. Верхняя крышка
3. Чаша блендера
4. Ручка
5. Нож измельчителя
6. Корпус
7. Переключатель режимов
8. Чаша для измельчения кофейных зерен и орехов

UKR Опис схеми приладу

1. Мірний стакан
2. Верхня кришка
3. Чаша блендера
4. Ручка
5. Ніж подрібнювача
6. Корпус
7. Перемикач режимів
8. Чаша для подрібнення кавових зерен і горіхів

CZE Popis okruhu zařízení

1. Odměrka
2. Horní kryt
3. Mísicí miska
4. Rukojeť
5. Sekací nůž
6. Bydlení
7. Přepínač režimu
8. Miska na mletí kávových zrn a ořechů

POL Opis schematu urządzenia

1. Dzbanek - miarka
2. Pokrywka górna
3. Misa miksera
4. Pokrętko
5. Nóż rozdrabniacza
6. Obudowa
7. Przełącznik trybu pracy
8. Miska do mielenia ziaren kawy i orzechów

LTU Prietaiso schemos aprašymas

1. Matavimo indas
2. Viršutinis dangtelis
3. Maišymo indas
4. Rankenėlė
5. Smulkinimo peilis
6. Korpusas
7. Režimų perjungiklis
8. Dubuo kavos pupelėms ir riešutams malti

LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Mērglāze
2. Augšējais vāciņš
3. Blendera krūze
4. Rokturis
5. Smalcinātāja nazis
6. Korpus
7. Režīmu slēdzis
8. Bļoda kafijas pupiņu un riekstu malšanai

EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Mõõduklaas
2. Pealmine kaas
3. Blenderi anum
4. Käepide
5. Peenestaja lõikeetera
6. Korpus
7. Režiimide vahetamise lülit
8. Kauss kohviubade ja pähklite jahvatamiseks

ROU Schema descriere produs

1. Pahar de măsură
2. Capac superior
3. Bolul blenderului
4. Mâner
5. Cuțitul tocătorului
6. Carcasă
7. Comutatorul regimurilor de lucru
8. Vasul pentru a măcina boabe de cafea și nuci

HUN Készülék áramkörének leírása

1. MÉRŐPOHÁR
2. FELSŐ FEDÉL
3. KEVERŐEDÉNY
4. FOGANTÚ
5. APRÍTÓKÉSEK
6. TEST
7. FUNKCIÓ VÁLTÓ GOMB
8. A TÁL KÁVÉBÁB ÉS DÍÓ ŐRLÉSÉHEZ

BGR Описание на устройството

1. Мерна чаша
2. Горен капак
3. Купа на блендера
4. Дръжка
5. Режеч нож
6. Корпус
7. Превключвател на режимите
8. Купата за смилане на кафе на зърна и ядки

SPECIFICATIONS

Power supply	220-240 V ~50-60Hz
Motor	600 W
Max. power	1500 W

SECURITY MEASURES -----	3	VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY -----	16
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ -----	4	GARANTII -----	16
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ -----	5	GARANTIJA -----	16
OHUTUSMEETMED -----	5	GARANTIJOS SAŪYGOS -----	17
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK -----	6	WARUNKI GWARANCJI -----	17
DROŠĪBAS PASĀKUMI -----	7	GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA	
SAUGUMO REIKALAVIMAI -----	8	A PRODUCATORULUI -----	17
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA -----	8	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ -----	18
MĀSURI DE SECURITATE -----	9	ГАРАНТІЙНІ УМОВИ -----	18
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ -----	10	WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН /	
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ -----	11	ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIIVALON /	
WARRANTY LIABILITIES -----	14	GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS TALONAS /	
МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ		TALON GWARANCJI / TALON DE GARANȚIE /	
ЗАДЪЛЖЕНИЯ -----	14	ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН / ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ---	20

SECURITY MEASURES

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. CAUTION! This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Do not allow children to use the product as a toy. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION!** **ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use

PREPARATION FOR WORK

Before first use, wash all removable parts with warm water and detergent and dry thoroughly. Clean the motor part from the outside with a soft, slightly damp cloth. Do not immerse the motor part in any liquid and wash it with water. Place the blender on a flat, stable surface. Install the blender bowl on the motor part so that the ar-

WORK

Before connecting the product to the mains, make sure that the mode switch is in the "0" position. Connect the blender to the mains. Use the mode switch to set the required speed for processing the ingredients "1" (slow) or "2" (high). When the desired result is achieved, turn off the product with the mode switch, set it to the "0"

this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not handle the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. **ATTENTION!** Cutting blades are very sharp and dangerous. Handle them with extreme caution! **ATTENTION!** It is forbidden to overfill a bowl or use a bowl without food. **ATTENTION!** To avoid overheating of the product, continuous operation time should not be more than 2 minutes. Then you should take a break for at least 5 minutes. Do not put hot ingredients in the bowl (> 70 °C). **ATTENTION!** The operating time in the pulse mode "P" should not exceed 30 seconds. **ATTENTION!** Do not remove any accessories while the blender is operating. **ATTENTION!** Do not let your fingers or any objects fall into the blender bowl. **ATTENTION!** It is not recommended to crush ice. **ATTENTION!** In the event of a sudden stop of the blades, first unplug the product from the mains and only then can you remove the ingredients that blocked the knives. **ATTENTION!** For additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

rows on the bowl and on the motor part are aligned. Make sure that the bowl is properly positioned and securely locked. Place the ingredients to be processed in the blender bowl. Do not exceed the maximum level mark "MAX" located on the bowl. Replace the lid on the bowl. Make sure the cover is securely locked.

position and disconnect the product from the mains. After the moving blades stop, remove the blender bowl from the motor part and transfer the contents to another container.

PULSE MODE "P"

Pulse mode is ideal for Preparation of milkshakes.

CLEANING AND CARE

After finishing the work, turn the product off using the mode switch, moving it to the "0" position and unplug the product from the mains. Immediately (without soaking for a long time) wash all removable

STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди слобвяването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва остри ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навивайте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде задвижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Уредът може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности, лица, които нямат необходима опит и знания при използване на такъв уред, при условие, че те се намират под съветен контрол или са запознати с инструкциите, свързани с безопасното използване на уреда и обясняващи рисковете, възникващи по време на използването му. Не позволявайте на децата да използват уреда като играчка. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолаи. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използ-

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди първа употреба измийте всички разглобени части с топла вода и миеш препарат и изсушете добре. Почистете моторната част отвън с мека, леко влажна кърпа. Не потапяйте моторната част в никаква течност и не я измивайте с вода. Поставете блендера на равна, стабилна повърхност. Поставете купата на блендера върху моторната част, така че стрелките на купата и

РАБОТА

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се, че превключвателят на режимите е в положение „0“. Свържете блендера към електрическата мрежа. С помощта на превключвателя на режимите, задайте необходимата скорост за обработка на храната „1“ (бавно) или „2“ (бързо). Когато желаният резултат бъде постигнат, изключете уреда с помощта на

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

След като приключите работата, изключете уреда с помощта на превключвателя на режимите, като го завъртите в положение „0“ и извадете щепсела от електрическия контакт. Незабавно (без да намокрите за дълго) измийте всички разглобени части с топла

СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изгънете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

parts with warm soapy water, then wipe dry with a clean towel. Do not use the dishwasher for this. Clean the motor part with a soft damp cloth. Do not use harsh sponges, abrasive or aggressive cleaners.

вания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозиви или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделието заедно с други мощни електрически уреди към същата мрежа. **ВНИМАНИЕ!** Режетещите ножове са много остри и представляват опасност. Третирайте ги с изключителна предпазливост! **ВНИМАНИЕ!** Забранено е да се препълва купа или да се използва без храна. **ВНИМАНИЕ!** За да се избегне прегряване на уреда, времето за непрекъсната работа не трябва да надвишава 2 минути. След това трябва да направите пауза за не по-малко от 5 минути. Не поставяйте горещи продукти в купата (> 70°C). **ВНИМАНИЕ!** Времето за работа в импулсен режим „P“ не трябва да надвишава 30 секунди. **ВНИМАНИЕ!** Не изваждайте никакви принадлежности, докато блендерът работи. **ВНИМАНИЕ!** Не потапяйте пръстите си или някакви предмети в купата на блендера. **ВНИМАНИЕ!** Не се препоръчва трошене на лед. **ВНИМАНИЕ!** В случай на внезапно спиране на ножовете, първо изключете уреда от електрическата мрежа и само след това можете да отстраните храната, която блокира ножовете. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

моторната част да се изравнят. Уверете се, че купата е поставена правилно и е надежно закрепена. Поставете в купата на блендера продуктите, предназначени за обработка. Не надхвърляйте маркировката за максимално ниво „MAX“, разположена на купата. Поставете капака върху купата. Уверете се, че капакът е здраво фиксиран.

превключвателя на режимите, като го поставите в положение „0“, и изключете уреда от електрическата мрежа. След като движещите се ножчета спрат, сваляте купата на блендера от моторната част и прехвърлете храната в друг контейнер.

ИМПУЛСЕН РЕЖИМ „P“: Импулсният режим е идеален за приготвяне на млечни коктейли.

сапунена вода, след което ги избършете със суха чиста кърпа. Не използвайте съдомиялна машина за това. Почистете моторната част с мека влажна кърпа. Не използвайте грапави гъби, абразивни или агресивни почистващи препарати.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametřům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálů nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Mixér vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahajte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekračujte a nenavinujte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládní. **VAROVÁNÍ!** Použití výrobku je povoleno dětem ve věku 8 let a starší, jakož i osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, osobami, které nemají potřebné zkušenosti a znalosti při manipulaci s těmito výrobky, za předpokladu, že jsou řádně kontrolovány nebo seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného používání výrobku a vysvětlování rizik, která vznikají během jeho používání. Nedovolte dětem používat výrobek jako hračku. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólii. **NEBEZPEČÍ DŮŠNOSTI!** **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepo-

užívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávan při teplotě pod 0 °C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřými rukama. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. **POZOR!** Aby nedošlo k přetížení sítě, nepřipojte spotřebič a další elektrické spotřebiče do stejné sítě. **POZOR!** Rezné nože jsou velmi ostré a nebezpečné. Budte s nimi velmi opatrní! **POZOR!** Je zakázáno přeplovat misku nebo používat misku bez jídla. **POZOR!** Aby se zabránilo přehřátí spotřebiče, neměla by doba nepřetržitého provozu být delší než 2 hodiny. Poté si udelejte přestávku alespoň 5 minut. Nepokládejte horké produkty do mísy (> 70 °C). **POZOR!** Provozní doba v pulzním režimu «P» by neměla přesáhnout 30 sekund. **POZOR!** Během provozu míchače neodstraňujte žádné příslušenství. **POZOR!** Do mísy míchače nevkładějte prsty ani žádné předměty. **POZOR!** Nedoporučuje se rozdrtit led. **POZOR!** V případě náhlého zastavení nožů nejprve odpojte produkt od elektrické sítě a teprve poté můžete odstranit přísady, které nože zablokovaly. **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Před prvním použitím omyjte všechny odnímatelné části teplou vodou a saponátem a důkladně osušte. Základnu otřete z vnějšího měkkým, mírně navlhčeným hadříkem. Neponožte základnu do žádných kapalin a neumývejte ji vodou. Umístěte míchač na rovný, stabilní povrch. Umístěte mísu míchače na základnu tak, aby se

PRÁCE

Před připojením produktu k napájení se ujistěte, že je přepínač režimu v poloze 0. Připojte míchač k napájení. Pomocí přepínače režimů nastavte požadovanou rychlost zpracování surovin 1 (pomalá) nebo 2 (vysoká). Po dosažení požadovaného výsledku vypněte spotřebič

ČIŠTĚNÍ A UDRŽBA

Po dokončení práce vypněte spotřebič pomocí přepínače režimů, přesuňte jej do polohy „0“ a odpojte spotřebič od napájení. Okamžitě omyjte všechny vyjímatelné části (bez dlouhého namáčení) teplou

SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČIŠTĚNÍ A UDRŽBA. Výrobek uchovávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamisel lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõtu ühendamisest kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektnes kasutamise võib tuua kaasa seadme rikkimiseku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult ohmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõrgivalumal vahetus läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupaanikut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelvalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mõlli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamise vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtivõtmisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikut. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette näh-

sid ipky na misce a základné shodovaly. Ujistěte se, že je mísa správně umístěna a bezpečně zajištěna. Vložte ingredience, které chcete zpracovat, do mísy míchače. Nepřekračujte značku MAX na misce. Namontujte víko na misku. Ujistěte se, že je víko bezpečně zajištěné.

přepínačem režimu, přepněte jej do polohy 0 a odpojte spotřebič od sítě. Po zastavení pohyblivých nožů vyjměte mísu míchače ze základny a přeložte její obsah do jiné nádoby. **PULZNÍ REŽIM «P»** Pulzní režim je ideální pro výrobu mléčných koktejlů.

mýdlovou vodou a poté je otřete čistou suchou utěrkou. Nepoužívejte mýčku nádob. Otřete základnu měkkým navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte drsné houby, abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky.

Árge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpest, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Árge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni märgdate kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga korral enne puhastamist, samuti juhuil, kui Te seda ei kasuta. Seadme elektrivõrku ühendamisel árge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, árge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võimsate elektriseadmetega samaaegselt. **TÄHELEPANU!** Lõiketerad on väga teravad ja ohtlikud. Käsitlege neid äärmiselt ettevaatlikult! **TÄHELEPANU!** Keelatud on anumata üle täita või kasutada anumata ilma toiduaineteta. **TÄHELE-**

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

Enne esmakordset kasutamist peske kõik eemaldatavad osad pesemishahendit sisaldava sooja veega ja kuivatage põhjalikult. Mootoriosa pühkige väljastpoolt pehme, kergelt niiske lapiga. Keelatud on kasta mootoriosa mistahes vedelikesse ja pesta seda veega. Paigaldage bender tasasele, vastupidavale pinnale. Paigaldage blenderi anum mootoriosale nii, et nooled anumal ja mootoriosal omava-

TÖÖTAMINE

Enne seadme ühendamist elektrivõrku veenduge, et režiimide vahetamise lüliti on asendis „0“. Ühendage blender elektrivõrku. Režiimide vahetamise lüliti abil seadistage koostisosade töötlemise jaoks vajalik kiirus „1“ (aeglane) või „2“ (kõrge). Vajaliku tulemuse saavutamisel lülitage seade režiimide vahetamise lüliti abil välja, seadis-

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Pärast töö lõpetamist lülitage seade režiimide vahetamise lüliti abil välja, viies lüliti asendisse „0“, ja eemaldage seade elektrivõrgust. Koheselt (mitte pannes likku pikaks ajaks) peske kõik eemaldatavad osad seebiveega puhtaks, pärast mida kuivatage need kuiva

SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülésék elkerülésé végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatást a gép üzembe helyezésé előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózat adatai megfelelnek-e feltüntetett paramétereknek. A helytelen használat a berendezés meghibásodásához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartás-beli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésben soha ne hajtson végre változtatásokat, azt háziilag ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetékét, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítson! Ne engedje a vezetékét megcsavarodni, megfórni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék 8 éven aluli és idősebb gyermekek, valamint elzgetlen fizikai, érzelmi vagy szellemi képességű személyek, illetve készülék használatát érintő szükséges tapasztalattal, ismerettel nem rendelkező személyek általi használata csak abban az esetben megengedett, ha megfelelő szintű felügyelet alatt tartózkodnak, vagy értesültek készülék biztonságos használatáról, és a használat közben felmerülő kockázatokról. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a termékkel. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a terméket kültérben! **FIGYELEM!** Ezt a terméket csak akkor használhatja 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzelmi vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyelik Öket,

FELKÉSZÜLÉS A HASZNÁLATHOZ

Az első használat előtt a lehető alkatrészeket mossa el meleg vízzel, semleges mosószerrel, majd gondosan törölje szárazra. A motor

PANU! Et vältida seadme ülekuumenemist, ei tohi katkematu töötamise aeg ületada 2 minutit. Edasi tuleb teha vaheaeg töös mitte vähem kui 5 minutit. Árge asetage anumasse lülisid koostisosi (> 70 °C). **TÄHELEPANU!** Pulseerival režiimil „P“ töötamise aeg ei tohi ületada 30 sekundit. **TÄHELEPANU!** Keelatud on eemaldada mistahes tarvikuid blenderi töötamise ajal. **TÄHELEPANU!** Keelatud on sissetada blenderi anumasse söömi või mistahes esemeid. **TÄHELEPANU!** Ei soovitata purustada jääd. **TÄHELEPANU!** Nugade ootamatu peatumise korral eemaldage kõigepealt seade elektrivõrgust, ning alles pärast seda võib eemaldada koostisosi, mis nugasid blokeerisid. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitame elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitse, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikut nõu.

hel kokku langeksid. Veenduge, et anum on õigesti paigaldatud ja kindlalt fikseeritud. Asetage blenderi anumasse koostisosad, mis on määratud töötlemiseks. Árge ületage maksimaalse taseme märgistust „MAX“, mis asub anuma peal. Paigaldage kaas anuma peale. Veenduge, et kaas on kindlalt fikseeritud.

tades lüliti asendisse „0“, ja eemaldage seade elektrivõrgust. Pärast seda, kui liukuvad noad on peatunud, eemaldage blenderi anum mootoriosalt ja valage siis tase anumasse ümber.

PULSEERIV REŽIIM „P“

Pulseeriv režiim sobib ideaalselt piimakokteilide valmistamiseks jaoks.

käterätiga. Árge kasutage selle jaoks nõudepesumasinat. Mootoriga osa pühkige puhtaks pehme niiske lapiga. Árge kasutage karedaid nuustikuid, abrasiivseid ega agressiivseid puhastusvahendeid.

és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlkony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éven aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékeihez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék huzamosab ideig hűdgeben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A vezeték és a villásdugó földeléssel ellátott. A berendezés csak ennek megfelelően kialakított hálózatban üzemeltethető! **FIGYELEM!** A hálózati túlterhelés elkerülésé érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózatba, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! **FIGYELEM!** Az aprító-kés nagyon éles, ami veszélyes lehet. Fokozott óvatossággal bánjon vele! **FIGYELEM!** Tilos túltölteni a tartályt, illetve üresen használni. **FIGYELEM!** A túlmelegedés elkerülésé végett a folyamatos munkavégzés nem lehet több 2 percnél. Ezen túl legalább öt perc szünetet kell tartani. A tartályba ne tegyen forró élelmiszereket. (> 70 °C). **FIGYELEM!** Impulzus üzemmódban (P) a folyamatos üzemmódban nem lehet több, mint 30. **FIGYELEM!** Tilos leszerelni bármilyen tartozékot működés közben! **FIGYELEM!** Tilos kézzel nyúlni a keverőedénybe! **FIGYELEM!** Nem javasolt jég aprítása. **FIGYELEM!** Amennyiben a kések megállnának, áramtalanítsa a gépet, és csak ezután kezdje a beszorult élelmiszerek eltávolítását. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értéknel kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

részt nedves ruhával takarítsa át. Ezt soha ne mossa folyóvízzel, és ne merítse semmilyen folyadékba. A turmixgépet stabil, egyenes fe-

lūliten használja. Helyezze fel a tartályt úgy, hogy a motor-rész és a tartály jelölései egybe essenek. Győződjön meg róla, hogy a tartály rögzítése megfelelő legyen. Töltse fel a tartályt a kívánt élelmiszerral

ÜZEMELTÉS

Mielőtt a hálózathoz csatlakoztatná a gépet, győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló „0” állásban van-e. Ha igen, akkor csatlakoztassa a gépet a hálózathoz. A funkció választó kapcsolóval állítsa be a kívánt sebességet: „1” lassú, „2” gyors. A munka végeztével állítsa a kapcsolót

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A munkavégzés befejeztekor kapcsolja ki a gépet a kapcsoló „0” állásba helyezéssel. Áramtalítsa a gépet. Használat után a lehető leggyorsabban mossa el a tartályt, hosszas áztatás nélkül. Törölje

TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

DROŠIBAS PASĀKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojiet ierici, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierici tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierici virtuves izletnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierici no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierici nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārliecinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierici. Atvienojiet ierici no elektrotīkla, nevelciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vadu un netīniet to uz priekšmetiem. Ierice nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimerī vai atsevišķu tālvadības sistēmu. **BRĪDINĀJUMS!** Atļauta izstrādājuma izmantošana bērniem 8 gadu vecumā un vecākiem, kā arī personām ar ierobežotām fiziskām, sensora vai prāta spējām, personām bez zināšanām un pieredzes, kas nepieciešamas tādu izstrādājumu lietošanai, pie nosacījuma, ka tās atrodas atbilstošā uzraudzībā vai ir iepazīstinātas ar instrukcijām, kas attiecas drošai izstrādājuma izmantošanai, un paskaidro riskus, kas rodas tā izmantošanas gaitā. Neļaujiet bērniem rotālātes ar izstrādājumu. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierices komplektācijā. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem rotālātes ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierices darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcīb-

DARBĪBA

Pirms ierices pievienošanas elektrotīklam, pārliecinieties, ka režīmu pārslēgšanas slēdzis atrodas pozīcijā “0”. Pievienojiet blenderi elektrotīklam. Ar režīmu pārslēgšanas slēdzi iestatiet sastāvdaļu pārstrādei nepieciešamo ātrumu: “1” (lēns) vai “2” (ātrs). Pēc vēlamo

DARBĪBA

Pirms ierices pievienošanas elektrotīklam, pārliecinieties, ka režīmu pārslēgšanas slēdzis atrodas pozīcijā “0”. Pievienojiet blenderi elektrotīklam. Ar režīmu pārslēgšanas slēdzi iestatiet sastāvdaļu pārstrādei nepieciešamo ātrumu: “1” (lēns) vai “2” (ātrs). Pēc vēlamo rezultātu sasniegšanas, izslēdziet ierici ar režīmu pārslēgšanas slēdzi,

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pēc darba beigšanas, ar režīmu pārslēgšanas slēdzi izslēdziet ierici, pārvietojot slēdzi pozīcijā “0” un atvienojot ierici no elektrotīkla. Nekavējoties (nemērcējot ilgu laiku) nomazgājiet visas noņemamās daļas ar siltu ziepjūdu, pēc tam nosusiniet ar tīru dvieli. Šim mērķim

GLABĀŠANA

Pirms ierices novietošanas glabāšanai pārliecināties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izplidiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierici sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

ūgy, hogy a töltet a „MAX” jelzést ne haladja meg. Helyezze fel a felelet, majd győződjön meg annak rögzítéséről.

„0” állásba, majd húzza ki azt a konnektorból. Miután a kések forgása teljesen leállt, leveheti a tartályt, és kiürítheti azt.

IMPULZUS ÉZEMMÓD”P”. Tejalapú kóktelók készítéséhez ideális.

szárazra. Soha ne mosogassa mosogatógépben. A motor részt nedves ruhával törölje át. Ne használjon vegyi anyagokat, karistoló hatású szereket, eszközöket.

spēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierici degošu materiālu, sprāgstosū vielu un viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierici blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierice atrodas tiešas saules staros. **UZMANĪBU!** Neļaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, pieskarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierices darbības laikā. Ja ierice kādu laiku ir atrodusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierices ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vadu un kontaktdakšu ar slāpām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierici no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierici neizmantojat. Pievienojiet ierici elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslodzes, nepievienojiet ierici tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierices. **UZMANĪBU!** Griešanas nazis ir ļoti ass un bīstams. Darbojieties ar īpašu piesardzību! **UZMANĪBU!** Aizliegts trauku pārpludināt vai lietot tūp. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no ierices pārkaršanas, nepārtrauktas darbības laiks nedrīkst būt ilgāks par 2 minūtēm. Pēc tam ir nepieciešams darbības pārtraukums uz vismaz 5 minūtēm. Nelieciet traukā karstas sastāvdaļas (>70°C). **UZMANĪBU!** Pulsējošā darbības režīma “P” darbības laiks nedrīkst pārsniegt 30 sekundes. **UZMANĪBU!** Blendera darbības laikā neatvienojiet nevienu no ierices daļām. **UZMANĪBU!** Aizliegts blendera traukā ievietot pirkstu vai jebkādas priekšmetus. **UZMANĪBU!** Nav ieteicams samācināt ledu. **ZMANĪBU!** Gadījumā, ja griešanas nazis pēkšņi apstājas, vispirms atvienojiet ierici no elektrības kontaktligzdas un tikai tad atbrīvojiet nazi no sastāvdaļām, kas bloķē tā griešanu. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēde ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierice ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierici, vērsieties pie speciālistiem.

rezultātu sasniegšanas, izslēdziet ierici ar režīmu pārslēgšanas slēdzi, novietojot to pozīcijā “0” un atvienojot ierici no elektrotīkla. Pēc tam, kad griešanas nazis pārtrauc darbību, noņemiet blendera trauku ar motora daļu un pārvietojiet trauka saturu citā traukā.

novietojot to pozīcijā “0” un atvienojot ierici no elektrotīkla. Pēc tam, kad griešanas nazis pārtrauc darbību, noņemiet blendera trauku ar motora daļu un pārvietojiet trauka saturu citā traukā.

PULSĒJOSĀS DARBĪBAS REŽĪMS”P”. Pulsējošās darbības režīms ir vispiemērotākais, lai pagatavotu piena kokteiļus.

neiz mantojiet trauku mazgājamo mašīnu. Motora daļu notīriet ar mīkstu, mitru drānu. Nelietojiet rauņpus sūkļus, abrazīvus un spēcīgus tīrīšanas līdzekļus.

SAUGUMO REIKALAVIMAI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Netelsingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktu naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaisą nenaudokite šalia virtuvės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaisą nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite ir ant nieko nevykiokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **ĮSPĖJIMAS!** Šį prietaisą galima naudoti vaikams nuo 8 metų amžiaus bei vyresniems vaikams, taip pat asmenims, turintiems fizinį, jutiminių arba protinių negalių, asmenims, neturintiems patirties arba žinių, susijusių su tokių prietaisų naudojimu, esant sąlygai, kad jie yra atitinkamai prižiūrimi arba jie susipažinę su instrukcija, kaip saugiai naudoti šį prietaisą bei supranta atitinkamus pavojus, kylančius jo eksploatacijos metu. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu kaip su žaislu. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plėvele. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso

PRIETAISO PARUŠIMAS DARBU

Prieš pirmąjį naudojimą visas nuimamas prietaiso dalis išplaukite šiltu vandeniu ir plovikliu, tada kruopščiai išdžiovinkite. Variklio korpusą iššorės nuvalykite minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste. Variklio korpusą draudžiama merkti į bet kokius skysčius ir plauti vandeniu. Pastatykite maišytuvą ant lygaus ir stabilaus paviršiaus. Uždegtie maišytuvo

DARBAS SU PRIETAISU

Prieš įjungdami prietaisą į maitinimo tinklą, įsitikinkite, kad veikimo režimų perjungiklis nustatytas padėtyje „0“. Maišytuvą prijunkite prie elektros maitinimo tinklo. Veikimo režimų perjungikliu nustatykite reikiama produktų ruošimo greitį: „1“ (mažas greitis) arba „2“ (didelis greitis). Pasiekę reikiamą rezultata, veikimo režimų perjungiu

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Baigę darbą, veikimo režimų perjungikliu išjunkite prietaisą – perjungiklis turi būti perstatytas į padėtį „0“. Tada prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo. Nedelsiant (be ilgo mirkymo) išplaukite visas nuimamas maišytuvo dalis šiltu muiluotu vandeniu ir iššluostykite

SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Prietaisą saugokite sausoje, vėjoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

ŠRODKI BEZPIECIENSTVA

Prieš rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykiecie, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanieść szkody materialne lub zaskodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną Instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz

nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginio saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui, jaunesniems nei 8 metų vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Nelineskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisu nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nejunkite gaminio vienu metu su kitais galiniais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. **DĖMESIO!** Pjaunantys asmenys yra labai aštrūs ir kelia pavojų. Būkite ypač atidūs! **DĖMESIO!** Draudžiama perpildyti maišytuvo indą arba naudoti jį tada, kai jame nėra produktų. **DĖMESIO!** Kad būtų išvengta prietaiso perkaitimo, juo nerekomenduojama naudotis ilgiau nei 2 minutes be pertraukos. Po to, būtina daryti ne trumpesnę nei 5 minučių pertrauką. Į maišytuvo indą nepilkite karštų (> 70 °C) sudedamųjų dalių. **DĖMESIO!** Prietaisas „P“ („turbo“) režimu gali veikti ne ilgiau kaip 30 sek. **DĖMESIO!** Prietaiso veikimo metu draudžiama mėginti nuimti bet kokias jo dalis. **DĖMESIO!** Į maišytuvo indą draudžiama kišti pirštus arba bet kokius reikmenis. **DĖMESIO!** Nerekomenduojama naudoti prietaiso ledo smulkinimui. **DĖMESIO!** Jeigu maišytuvo peiliai staiga sustyja, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo ir tik tada išimkite produktus, trukdančius peilių sukimuisi. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl štaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

indą ant variklio korpuso taip, kad ant indo ir korpuso esančios rodyklės sutaptų. Įsitikinkite, kad indas tinkamai uždėtas ir patikimai įtvirtintas. Į maišytuvo indą sudėkite reikiamus produktus. Neviršykite ant indo pažymetos „MAX“ (maksimalus kiekio) padalos. Uždenkite indą dangteliu. Įsitikinkite, kad dangtelis tinkamai užfiksuotas.

kliu išjunkite prietaisą – perjungiklis turi būti perstatytas į padėtį „0“. Po to, prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo. Kai maišytuvo peiliai sustyja, nuimkite indą ir išpilkite jo turinį į kitą talpyklą.

IMPULSINIS REŽIMAS „P“

Impulsinis režimas puikiai tinka pieno kotelėlių ruošimui.

sausu švairiu rankšluosčiu. Šių prietaisų indų neplaukite indaplovėje. Variklio korpusą nuvalykite minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite šiurkščių kempinių, turinčių abrazyvinių dalelių arba cheminių valiklių.

tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus.

niezbędnej do obsługi takiego typu urządzeń, pod warunkiem, że są odpowiednio nadzorowane lub zaznajomione z instrukcją bezpiecznego użytkowania urządzenia i w wyjaśnienia zagrożeń, które powstają podczas używania. Nie pozwalaj dzieciom używać wyrobu jako zabawki. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBĘPIECZENSTWO DUSZNOŚCI! UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchenki gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przegrzewa się czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany. Przy podłączeniu

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Przed pierwszym użyciem wymyj wszystkie zdejmowane części ciepłą wodą ze środkiem do mycia i dokładnie wysusz. Część silnikową z zewnątrz przetrzyj miękką wilgotną szmatką. Zabronione jest zanurzanie części silnikowej w jakichkolwiek płynach i mycie jej wodą. Postaw blender na równej, stabilnej powierzchni. Postaw dzbanek blendera na części silnikowej w taki sposób, aby strzałki na dzbanku

DZIAŁANIE

Przed podłączeniem wyrobu do sieci elektrycznej, upewnij się, że przełącznik trybów znajduje się w pozycji „0”. Podłącz blender do sieci elektrycznej. Za pomocą przełącznika trybów ustaw pożądaną prędkość przetwarzania składników „1” (wolno) lub „2” (szybko). Po osiągnięciu niezbędnego rezultatu, wyłącz wyrób za pomocą prze-

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

Po zakończeniu pracy wyłącz wyrób za pomocą przełącznika trybów, przedstawiającego do pozycji „0” i odłącz wyrób od sieci elektrycznej. Od razu (nie maczając długo) wymyj wszystkie części ciepłą wodą ze środkiem do mycia, po czym przetrzyj suchym czystym

PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametrii tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lăvătoare și bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilei și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apăcați de furca cablului. Să nu răsuciți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **ATENȚIE!** Se permite utilizarea articolului de către copiii de 8 ani și mai mari, precum și de către persoanele cu capacități

wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Aby uniknąć przeciążenia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. **UWAGA!** Ostrza tnące są bardzo ostre i mogą być niebezpieczne. Obchodź się z nimi szczególnie ostrożnie! **UWAGA!** Zabronione jest przepielnienie dzbanka lub używanie dzbanka bez produktów. **UWAGA!** Aby zapobiec przegrzaniu się wyrobu, czas pracy ciąglej nie powinien przekraczać 2 minut. Następnie należy zrobić co najmniej 5 minutową przerwę w pracy. Nie wkładaj do dzbanka gorących składników (> 70 °C). **UWAGA!** Czas pracy w trybie pulsującym «P» nie powinien przekraczać 30 sekund. **UWAGA!** Zabronione jest zdejmowanie jakichkolwiek akcesoriów podczas pracy blendera. **UWAGA!** Zabronione jest zanurzanie palców lub jakichkolwiek przedmiotów do dzbanka blendera. **UWAGA!** Nie zaleca się rozdrabniania lodu. **UWAGA!** W przypadku nagłego zatrzymania noży najpierw należy odłączyć wyrób od sieci elektrycznej, i dopiero po tym można usunąć składniki, które zablokowały noże. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

i na części silnikowej trafty na siebie. Upewnij się, że dzbanek jest prawidłowo usytuowany i jest niezawodnie zamocowany. Włóż do dzbanka blendera składniki, przeznaczone do przetwarzania. Nie przekraczaj kreski maksymalnego poziomu „MAX”, znajdującej się na dzbanku. Załóż pokrywkę na dzbanek. Upewnij się, że pokrywa jest niezawodnie zamocowana.

łącznika trybów, ustawiając go w pozycji „0” i odłącz go od sieci elektrycznej. Po tym, gdy poruszające się ostrza zatrzymają się, zdejmij dzbanek blendera z części silnikowej i przełóż zawartość do innego pojemnika. **TRYB PULSUJĄCY „P”**. Tryb pulsujący idealnie nadaje się do przygotowywania koktajli mlecznych.

ręcznikami. Nie używaj do tego zmywarki. Część silnikową przetrzyj miękką wilgotną szmatką. Nie używaj twardych gąbek, ściernych i agresywnych środków czyszczących.

fizice, senzoriale sau mintale limitate, care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare pentru lucrul cu asemenea articole, cu condiția ca acestea să fie supravegheate în mod corespunzător sau că acestea au luat cunoștință cu instrucțiunile ce țin de utilizarea sigură a articolului și care explică riscurile, ce apar în timpul utilizării sale. Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucărie. Nu folosiți accesorii ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelicula de ambalare. **PERICOL DE SUFOCARE! ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-inflamabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plita electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razei solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a aflat o anumită perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în ca-

zul în care nu vă folosiți de el. La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncărcarea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. **ATENȚIE!** Lamele de tăiere sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați-le cu precauție sporită! **ATENȚIE!** Se interzice supraîncărcarea bolului sau folosirea bolului fără produse. **ATENȚIE!** Întru evitarea supraîncălzirii articolului, timpul continuu de lucru trebuie să nu depășească 2 minute. În continuare trebuie de făcut o întrerupere în lucru de cel puțin 5 minute. Nu puneți în bol ingrediente fierbinți (> 70 °C). **ATENȚIE!** Timpul de lucru în re-

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Înainte de prima utilizare spălați toate elementele detașabile cu apă caldă, cu detergent pentru vase și uscați-le minuțiu. Ștergeți pe din afară blocul motorului cu o cârpă moale puțin umedă. Se interzice scufundarea blocului motorului în orice lichide și spălarea lui cu apă. Plasați blenderul pe o suprafață plană și rezistentă. Fixați bolul blenderului dea-

LUCRUL

Înainte de conectarea articolului la rețeaua de curent electric, asigurați-vă că comutatorul de viteze se află în poziția «0». Conectați blenderul la rețeaua electrică. Cu ajutorul comutatorului de viteze alegeți viteza necesară pentru prelucrarea ingredientelor «1» (lentă) sau «2» (rapidă). La obținerea rezultatului dorit, opriți articolul de la comutatorul de viteze, fixându-l în poziția «0» și deconectați dis-

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

După terminarea lucrului opriți articolul cu ajutorul comutatorului de viteze, deplasându-l în poziția «0» și deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric. Spălați imediat (fără a înmuia mult timp) toate elementele detașabile cu apă caldă cu săpun, iar apoi șter-

PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele compar-timentului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil copiilor.

gim pulsat «P» nu trebuie să depășească 30 secunde. **ATENȚIE!** Este interzis de scos orice accesorii în timpul funcționării blenderului. **ATENȚIE!** Este interzis de coborât degetele sau orice alte obiecte în bolul blenderului. **ATENȚIE!** Nu se recomandă de mărunțit gheață. **ATENȚIE!** În cazul opririi spontane a cuțitelor, deconectați mai întâi articolul de la rețeaua de curent electric și doar după aceasta puteți scoate ingredientele, ce au fost blocate de cuțite. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul de deconectare de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

supra blocului motorului astfel încât săgețile bolului să coincidă cu cele ale blocului motorului. Asigurați-vă că bolul este amplasat corect și fixat de nădejde. Puneți în bolul blenderului ingredientele, destinate pentru prelucrare. Nu depășiți gradația nivelului maximal «MAX», indicată pe bol. Puneți capacul pe bol. Asigurați-vă că capacul este bine fixat.

pozitivul de la rețeaua de curent electric. Apoi, după ce se vor opri cuțitele mobile, scoateți bolul blenderului de pe blocul motorului și transferați conținutul acestuia într-un alt vas.

REGIMUL PULSAT «P». Regimul pulsat este perfect pentru pregătirea cocktailurilor din lapte.

geți-le cu un prosop uscat și curăț. Nu folosiți în acest scop mașina de spălat vase. Ștergeți blocul motorului cu o cârpă moale și umedă. Nu folosiți bureți duri, substanțe abrazive și agresive de curățare.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломки при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины на улице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомились с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям использовать изделие в качестве игрушки. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **УГРОЗА УДУШЬЯ!** **ВНИМАНИЕ!**

Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. Не прикасайтесь к движущимся частям изделия. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горячих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°С, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электросети. **ВНИМАНИЕ!** Режущие лезвия очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ними крайне осторожно! **ВНИМАНИЕ!** Запрещено переполнять чашу или использовать чашу без продуктов. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание перегрева изделия, непрерывное время работы должно составлять не более 2 минут. Далее следует сделать перерыв в работе не менее 5 минут. Не помещайте в чашу горячие ингредиенты (> 70 °C). **ВНИМАНИЕ!** Время работы в пульсовом режиме «P» не должно превышать 30 секунд. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается снимать любые принадлежности во время работы блендера. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается опускать пальцы или какие-либо предметы в чашу блендера. **ВНИМАНИЕ!** Не рекомендуется измывать лед. **ВНИМАНИЕ!** В случае внезапной остановки ножей, сначала отключите изделие от электросети, и только после этого можно удалять

інгредієнти, які заблокували ножи. **ВНИМАНИЕ!** Поврежденный шнура питания может быть заменен только изготовителем, представителем сервисной службы или другим квалифицированным специалистом. **ВНИМАНИЕ!** Для допол-

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед первым использованием вымойте все съемные части теплой водой с моющим средством и тщательно просушите. Моторную часть снаружи протрите мягкой слегка влажной тканью. Запрещается погружать моторную часть в любые жидкости и мыть ее водой. Установите блендер на ровную, устойчивую поверхность. Установите чашу блендера на моторную часть так,

РАБОТА

Перед подключением изделия к электросети, убедитесь в том, что переключатель режимов находится в положении «0». Подключите блендер к электросети. При помощи переключателя режимов установите необходимую скорость для обработки ингредиентов «1» (медленная) или «2» (высокая). По достижении необходимого результата, отключите изделие при помощи

ЧИСТКА И УХОД

После окончания работы выключите изделие при помощи переключателя режимов, переведя его в положение «0» и отключите изделие от электросети. Сразу же (не замачивая надолго) вымойте все съемные части теплой мыльной водой, после чего

ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

нительной защиты, в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

чтобы стрелки на чаше и на моторной части совпали. Убедитесь, что чаша правильно расположена и надежно зафиксирована. Поместите в чашу блендера ингредиенты, предназначенные для обработки. Не превышайте отметку максимального уровня «МАХ», расположенную на чаше. Установите крышку на чашу. Убедитесь, что крышка надежно зафиксирована.

переключателя режимов, установив его в положение «0» и отключите изделие от электросети. После того, как движущиеся ножи останутся, снимите чашу блендера с моторной части и переложите содержимое в другую емкость.

ПУЛЬСОВЫЙ РЕЖИМ «P». Пультсовый режим идеально подходит для приготовления молочных коктейлей.

протрите сухим чистым полотенцем. Не используйте для этого посудомоечную машину. Моторную часть протрите мягкой влажной тканью. Не используйте жесткие губки, абразивные и агрессивные чистящие средства.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломки при використанні. Перед включенням виробу переверіте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цим Керівництвом по експлуатації. Прилад не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на вулиці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромки меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати

і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекручуйте і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Прилад не призначений для приведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. Цей виріб може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям використовувати виріб в якості іграшки. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАГРОЗА задухи!** **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не

використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймистих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не піддавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Щоб уникнути перевантаження мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї і тій же лінії електромережі. **УВАГА!** Леза дуже гострі і становлять небезпеку. Поводьтесь з ними вкрай обережно! **УВАГА!** Заборонено переповнювати чашу або

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Перед першим використанням вимийте всі знімні частини теплою водою з м'яким засобом і ретельно просушіть. Моторну частину зовні протріть м'якою злегка вологою тканиною. Ніколи не занурюйте моторну частину в будь-які рідини і не мийте її водою. Встановіть блендер на рівну, стійку поверхню. Встановіть чашу блендера та моторну частину так, щоб стрілки

РОБОТА

Перед підключенням виробу до електромережі, переконайтеся в тому, що перемикач режимів знаходиться в положенні «0». Підключіть блендер до електромережі. За допомогою перемикача режимів встановіть необхідну швидкість для обробки інгредієнтів «1» (повільна) або «2» (висока). Після досягнення необхідного результату, вимкніть виріб за допомогою перемикача

використовуват чашу без продуктів. **УВАГА!** Щоб уникнути перегріву виробу, безперервна робота має становитися не більше 2 хвилин. Далі слід зробити перерву в роботі не менше 5 хвилин. Ніколи не кладіть у чашу гарячі інгредієнти (> 70 °C). **УВАГА!** Час роботи в пульсовому режимі «Р» не повинно перевищувати 30 секунд. **УВАГА!** Забороняється знімати будь-які деталі під час роботи блендера. **УВАГА!** Забороняється опускати пальці або будь-які предмети в чашу блендера. **УВАГА!** Не рекомендується подрібнювати лід. **УВАГА!** У разі раптової зупинки ножів, спочатку відключіть виріб від електромережі, і тільки після цього можна видаляти інгредієнти, які заблокували ножі. **УВАГА!** Шнур живлення з кріпленням типу Y. У разі пошкодження шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинен проводити виробник, сервісна служба чи аналогічний кваліфікований персонал. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установалення пристрою зверніться до фахівця.

на чаші і на моторному частини збіглися. Переконайтеся, що чаша правильно розташована і надійно зафіксована. Помістіть в чашу блендера інгредієнти, призначені для обробки. Не перевищуйте позначку максимального рівня «МАХ», розташовану на чаші. Встановіть кришку на чашу. Переконайтеся, що кришка надійно зафіксована.

режимів, встановивши його в положення «0» і відключіть виріб від електромережі. Після того, як рухомі ножі зупиняться, зніміть чашу блендера з моторної частини і перекладіть вміст в іншу ємність.

Пульсовий режим «Р». Пульсовий режим ідеально підходить для приготування молочних коктейлів.

ЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Після закінчення роботи вимкніть виріб за допомогою перемикача режимів, перевівши його в положення «0» і відключіть виріб від електромережі. Відразу ж (не залишаючи надовго у воді) вимийте все знімні частини теплою мильною водою, після

ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що виріб відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте виріб в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points.

For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ вверху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батерии, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие вверху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácími odpady. Musí být převezeny do specializovaných přijímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout v důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Dieses Symbol am Produkt und an der Verpackung weist darauf hin, dass die gebrauchten elektrischen und elektronischen Produkte sowie Batterien nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie sollen zu spezialisierten Sammelpunkten gebracht werden. Für weitere Informationen zu bestehenden Abfallsammelsystemen wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden. Die ordnungsgemäße Entsorgung trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, die durch unsachgemäße Handhabung von Abfällen entstehen können.

Antud sümbol seadmeli ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utilitseerida koos olmejäätidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätmekogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimuroganite poole. Oigesti utilitseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millest võivad tekkida jäätmete valesti käitlemise tagajärjed.

Ce symbole sur l'appareil et l'emballage indique que des appareils électriques et électroniques usagés, de même que des piles ne doivent pas être jetés avec des ordures ménagères. Il faut les déposer aux postes de collecte spécialisés. Pour l'information complémentaire sur les systèmes existants de collecte des déchets, adressez-vous aux administrations locales. Le recyclage régulier aidera à préserver des ressources précieuses et prévenir un impact négatif sur la santé humaine et l'état de l'environnement pouvant surgir suite à un maniement irrégulier des déchets.

Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvé-

chого протріть сухим чистим рушником. Не використовуйте для цього посудомийну машину. Моторну частину протріть м'якою вологою тканиною. Не використовуйте жорсткі губки, абразивні та агресивні засоби для чищення.

teli helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Šis simbols uz ierices un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktos. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareizi uzliktācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtnes vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuočės nurodytas simbolis bei, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialius surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na výrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je zdawać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi predate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батарейки не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батарейки не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at www.aurora-tm.eu/consumer-service, calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: www.aurora-tm.eu).

The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
2. Do not use the product target.
3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
4. The ingestion of foreign objects or products insects.

Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
 2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
 3. A deviation from the rules of supply and cabling. Force majeure – the element of fire, flood.
- After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.

The service life of products is 2 years.

Durability is terminated in the following cases:

1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
2. Use of the device for other purposes.
3. Deliberate damage to the product by the consumer.
4. Violation of improper use.

Detailed information about service in your area can be found at www.aurora-tm.eu/consumer-services.

МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен ремонт се предоставят във всяка страна, в която

изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уреда.

СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

срок на работа, израсходвани материали и т.н.

8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.
 9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.
 10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизащи в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маркучи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).
 11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.
- Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи

на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е

длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на

заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предишна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Централен сервиз: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.27; тел. +359 87 813 73 73

ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис І», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Чачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолд» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Дойран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А

21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервис
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.

CZE

VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Aurora. Dovozece odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPÁDECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výrobní činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouře, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

Zástupce v České republice: DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, www.ds-exim.cz
 Zákaznický servis: +420 602 606 267.
 Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.
 Na operátory se vztahuji standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

EST

GARANTII

- Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast. Kui kaheaastase garantiaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötluses, parandab või asendab Aurora toote samaväärsel väärtusega tootega.
- Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kuupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.
- Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.
 • See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.
 • Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutaja rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovitatatakse või keelatakse.
 Klientiteenindus: +370 67558010
 Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.
 Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

LVA

GARANTĪJA

- Aurora savien izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datuma. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.
- Aurora atbildzinās remonta vai nomaīņas izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasījuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.
- Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai modifikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Ši ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarījumiem zaudējumiem.
 • Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.
 Klientu apkalpošana: +370 67558010
 Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.
 Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

GARANTIJOS SĄLYGOS

- Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantinį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinųjų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tos pačios vertės Gaminiumi.
- Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiais ir (arba) gaminių dalimis, kuriuos dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.
- Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgaloti Aurora, atliko pakeitimus arba remontą.

WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować

• Śis prietaisai skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisai naudojami netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojami pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisiims atsakomybės už padarytą žalą.

• Kad galėtų tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojamų instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.

Klientų aptarnavimas: +370 67558010

Pirmadienis - Penktadieni 9.00 - 17.00

Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacją opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
 2. Usterka była widoczna podczas zakupu
 3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
 4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
 5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
 6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
- Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki). Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl, sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ 8.00-17.00

GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A PRODUCATORULUI

GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirăa valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentantă autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008. Termenul de garanție comercială - 2 ani.

PIERDEREA GARANTIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acopera lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatata dup achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și intretinere; a expus produsul la socuri (îndoite, ars, fisurat, zgariat).

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.

Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumparatorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirăa valorii produsului, în această ordine, se asigura conform prevederilor legale.

4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare)

5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.

ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на виробі ТМ AURORA вказано в додатку на сайті www.aurora-tm.eu/consumer-services, і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: www.aurora-tm.eu).

Гарантійне обслуговування не поширюється на виробу, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
 2. Нецільовому застосуванню виробу.
 3. Механічні ушкодження викликані під час експлуатації або транспортування.
 4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах. Дії третіх осіб:
1. Ремонт неуповноваженими особами.
 2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.

3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.

Для непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.

Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Гарантійне обслуговування виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання виробу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящим подтверждаю, что полученных работция продукт,
нямам оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /
С настоящим подтверждаю, что полученных работция продукт,
нямам оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį
produkta, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и
подпись потребителя / Дата і підпис споживача



Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

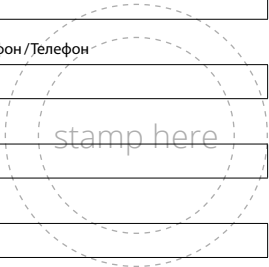
Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūūja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavejas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātor (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавец (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис



1

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

2

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажи

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

